

**PYTANIE I ODPOWIEDŹ
I MODYFIKACJA SIWZ**

Nr sprawy: **O-ZP.271.51.2013**

dotyczy: Wykonanie systemu informacji turystycznej w postaci wielojęzycznej strony www z wirtualnymi spacerami oraz materiałów promocyjnych w ramach projektu pn. Rozwój turystyki aktywnej płaszczyzną polsko-rosyjskiej współpracy współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej

W związku z zapytaniem Wykonawcy z dnia 03.09.2013 r. udzielamy następującej odpowiedzi:

Pytanie nr 1

Zamawiający pisze:

SIWZ 1.1 Wykonawca opracuje koncepcję techniczną i funkcjonalną strony internetowej i po uzyskaniu akceptacji Zamawiającego zaprojektuje, wdroży i uruchomi stronę internetową z systemem zarządzania treścią (CMS):

a). Powstanie strona internetowa ze zintegrowanymi spacerami wirtualnymi i systemem zarządzania treścią (CMS), która będzie pełniła funkcję zintegrowanego systemu informacji turystycznych obejmującego również m.in.: informacje o projekcie, aktualności, kompleksowe informacje na temat atrakcji turystycznych miasta Elk i Oziorsk, bazy turystycznej (m.in. baza noclegowa, gastronomiczna, sportowo - rekreacyjna, kulturalna) w miastach Elk i Oziorsk (informacje nt. bazy dostarczy Zamawiający), galerie zdjęć (zdjęcia dostarczy Wykonawca), kontakt, statystyki odwiedzin strony.

Pytanie 1:

Jakie oczekiwania są co do zespołu po stronie Wykonawcy? Kto będzie wchodził w skład zespołu po stronie Zamawiającego?

Odpowiedź na pytanie nr 1

Po stronie Wykonawcy powinien być kierownik projektu.

Pytanie nr 2

Czy efektem koncepcji technicznej i funkcjonalnej ma być dokumentacja zawierająca makiety poszczególnych podstron i wykaz funkcjonalności dla portalu? Jako makietę rozumiemy projekt układu poszczególnych elementów portalu na stronie głównej lub danej podstronie.

Odpowiedź na pytanie nr 2

Tak

Pytanie nr 2a

Czy słuszne jest założenie, że dopiero na podstawie wyżej wymienionej dokumentacji i makiet powinny powstać projekty graficzne do portalu?

Odpowiedź na pytanie nr 2a

Tak

Pytanie nr 2b

Czy słuszne jest założenie, że Zamawiający oczekuje dokumentacji projektowej w notacji UML do tworzonego portalu? Jakie diagramy powinna zawierać taka dokumentacja?

Odpowiedź na pytanie nr 2b

Tak, dokumentacja powinna zawierać diagramy przypadków użycia, diagramy przepływu, diagram wdrożenia, diagramy sekwencji oraz diagram klas.

Pytanie nr 3

Co mają zawierać wizualizacje projektów graficznych wymagane w terminie 30 dni od zawarcia umowy? Czy wizualizacje mają obejmować wszystkie makiety podstron? Czy też wszystkie charakterystyczne elementy i widoki portalu.

Odpowiedź na pytanie nr 3

Wizualizacje powinny zawierać makiety podstron oraz wygląd wszystkich charakterystycznych elementów portalu.

Pytanie nr 4

Jaka jest koncepcja na zarządzanie treścią portalu, tzn. jak duży zespół redakcyjny jest przewidziany dla zarządzania treścią?

Odpowiedź na pytanie nr 4

Należy przygotować portal w ten sposób aby zapewniał pracę zespołowi redakcyjnemu ok 10 osób.

Pytanie nr 4a

Czy słusznym jest założenie, że portal ma zapewniać mechanizmy ograniczenia uprawnień dla poszczególnych ról użytkowników w portalu?

Odpowiedź na pytanie nr 4a

Tak

Pytanie nr 4b

Czy słusznym jest założenie, że portal powinien zapewniać mechanizmy zarządzania uprawnieniami, gdzie będzie możliwy podział na redaktora uprawnionego do publikacji, redaktora zwykłego, administratora z pełnymi uprawnieniami do portalu?

Odpowiedź na pytanie nr 4b

Tak

Pytanie nr 5

Czy właściciele bazy noclegowej, gastronomicznej, sportowo-rekreacyjnej mają mieć możliwość rejestracji i zarządzania informacjami o swoich obiektach?

Odpowiedź na pytanie nr 5

Nie

Pytanie nr 6

Czy właściwe jest założenie, że Zamawiający oczekuje również standardowe możliwości stron internetowych:

- zarządzania galeriami zdjęć i filmów,
- dołączania załączników do artykułów,
- przydzielania galerii zdjęć i filmów do poszczególnych artykułów,
- edytowania tekstu online w edytorze WYSIWIG,
- dodawania filmów i zdjęć w treści,
- dowolnego skalowania portalu, co do ilości podstron i zagłębień,
- blokowania użytkowników, wysyłania przypomnień i powiadomień,
- drukowania artykułu przy przeglądaniu na portalu,
- podglądu artykułu przed publikacją.

Odpowiedź na pytanie nr 6

Tak, przedstawia to nasze oczekiwania.

Pytanie nr 7

Czy Zamawiający oczekuje zastosowania statystyk Google, czy też wewnętrznego mechanizmu strony? Jeśli tak, to w jakim zakresie mają być zbierane dane?

Odpowiedź na pytanie nr 7

Zamawiający oczekuje zastosowania statystyk Google Analytics.

Pytanie nr 8

Zamawiający pisze:

SIWZ 1.1 ...

b). Strona zostanie wykonana w czterech językach: polski, rosyjski, angielski i niemiecki. Czy zamawiający oczekuje 4ech różnych stron – dla każdej wersji językowej, czy też jednej strony, która zarządza tłumaczeniami?

Odpowiedź na pytanie nr 8

Zamawiający oczekuje jednej strony, która zarządza tłumaczeniami.

Pytanie nr 9

Zamawiający pisze:SIWZ 1.1 ...

c). Wykonana strona musi spełniać wymagania ROZPORZĄDZENIA RADY MINISTRÓW z dnia 12 kwietnia 2012 r. w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności, minimalnych wymagań dla rejestrów publicznych i wymiany informacji w postaci elektronicznej oraz minimalnych wymagań dla systemów teleinformatycznych.

Kto dostarczy certyfikat SSL dla domeny/domen pod którą będzie widniał portal?

Odpowiedź na pytanie nr 9

Certyfikat SSL dostarczy zamawiający i zapewni go w czasie trwania okresu gwarancyjnego.

Pytanie nr 9a

Jeśli ów certyfikat ma być dostarczony przez Wykonawcę, czy będzie on miał być przedłużony w okresie gwarancji i ile domen będzie przewidzianych dla realizacji (w przypadku, np. kiedy każda wersja językowa miałyby być w osobnej domenie)?

Odpowiedź na pytanie nr 9a

Certyfikat SSL będzie dostarczony przez zamawiającego.

Pytanie nr 10

Które normy W3C będzie brane pod uwagę przy weryfikacji zgodności HTML i CSS?

Innymi słowy, jakie standardy ma spełniać portal:

HTML 5 czy starszy?

CSS 3 lub 4 czy starszy?

Adobe Flash Player – która wersja?

Odpowiedź na pytanie nr 10

HTML 5, CSS 3, Adobe Flash Player zgodność 11.x

Pytanie nr 11

Czy intencją Zamawiającego jest, aby panel zarządzania był również dostosowany do standardów W3C, które będą wymienione powyżej?

Odpowiedź na pytanie nr 11

Zamawiający wymaga dostosowania panelu zarządzania do standardów W3C.

Pytanie nr 12

W jaki sposób będzie sprawdzana zgodność ze standardem kontrastu WCAG? Do jakiej normy WCAG ma być dostosowany portal? Czy słusznym jest założenie, że wskazaną normą jest WCAG 2.0 AA ? Czy również wirtualny spacer i panel zarządzania ma być dostosowany do standardu kontrastu WCAG?

Odpowiedź na pytanie nr 12

Zamawiający oczekuje zgodności kontrastu WCAG z normą WCAG 2.0 AA. Wirtualny spacer ma być także dostosowany do standardu kontrastu WCAG.

Pytanie nr 13

W ramach dostępności, czy słusznym jest założenie, że portal ma być również wykonany w wersji lekkiej przeznaczonej na urządzenia typu komórka i smartfon?

Odpowiedź na pytanie nr 13

Zamawiający oczekuje takiego dostosowania.

Pytanie nr 13a

W ramach dostępności, czy słusznym jest założenie, że portal ma być również wykonany w wersji zorientowanej na dotyk dla urządzeń typu smartfon i tablet lub totemy wielkoformatowe?

Odpowiedź na pytanie nr 13a

Zamawiający oczekuje takiego dostosowania.

Pytanie nr 14

Czy Zamawiający oczekuje przeniesienia wszelkich praw autorskich do wykonanego portalu rozumianego jako system informatyczny?

Odpowiedź na pytanie nr 14

Zamawiający oczekuje przeniesienia praw autorskich dla wartości merytorycznych portalu.

Pytanie nr 14a

Czy też wystarczy licencjonowanie? Jeśli tak to w jakim zakresie?

Odpowiedź na pytanie nr 14a

zamawiający oczekuje licencjonowania w zakresie pozwalającym na przyszłe modyfikacje kodu programistycznego przez Zamawiającego.

Pytanie nr 15

Architektura systemu: Czy słusznym jest założenie, że system ma być wykonany w architekturze zgodnej ze wzorcem MVC?

Odpowiedź na pytanie nr 15

Wzorzec MVC jest ogólnie przyjętym standardem przy realizacji portali internetowych. Zamawiający wymaga

takiej zgodności.

Pytanie nr 16

Bezpieczeństwo: na jakie rodzaje ataków portal powinien być odporny?

Czy słusznym jest założenie, że wymagane jest przeprowadzenie testów penetracyjnych pod kątem podatności na najbardziej typowe rodzaje ataków:

- ataki semantyczne na adres URL,
- ataki związane z ładowaniem plików,
- ataki typu cross-site scripting,
- ataki typu CSRF,
- ataki spamowe,
- podrabianie zatwierdzenia formularza,
- sfalszowanie żądania HTTP,
- ujawnienie uwierzytelnień dostępu,
- wstrzykiwanie kodu SQL,
- ujawnienie danych przechowywanych w bazie,
- kradzież cookies,
- przechwytywanie sesji,
- zafiksowanie sesji,
- trawersowanie katalogów,
- wstrzykiwanie poleceń systemowych,
- ujawnianie kodu źródłowego, np. plików .inc, „template” itp.

Odpowiedź na pytanie nr 16

Zamawiający oczekuje odporności na następujące ataki:

- ataki semantyczne na adres URL,
- ataki związane z ładowaniem plików,
- ataki typu cross-site scripting,
- ataki typu CSRF,
- ataki spamowe,
- podrabianie zatwierdzenia formularza,
- sfalszowanie żądania HTTP,
- ujawnienie uwierzytelnień dostępu,
- wstrzykiwanie kodu SQL,
- kradzież cookies,
- przechwytywanie sesji,
- zafiksowanie sesji,
- trawersowanie katalogów,
- wstrzykiwanie poleceń systemowych,
- ujawnianie kodu źródłowego, np. plików .inc, „template” itp.

Pytanie nr 17

Dostosowanie dla niedowidzących: W jakim zakresie portal ma spełniać to zalecenie rozporządzenia?

Odpowiedź na pytanie nr 17

Odpowiedzi udzielono poniżej.

Pytanie nr 17a

Czy portal ma mieć możliwość zwiększania/zmniejszania czcionki?

Odpowiedź na pytanie nr 17a

Tak

Pytanie nr 17b

Czy zastosowane ma być udźwiękowienie strony za pomocą syntezy mowy online? Czy też portal ma być tylko dostosowany do oprogramowania dla komputerów stacjonarnych, które dokonuje translacji tekstu na mowę?

Odpowiedź na pytanie nr 17b

Zamawiający nie oczekuje możliwości translacji online, a jedynie dostosowanie do popularnych czytników ekranów.

Pytanie nr 18

Zamawiający pisze: SIWZ 1.1 ...

f). Wykonana strona musi być zintegrowana z portalem Facebook. Wykonawca umieści moduł dający możliwość

polecenia artykułu w portalu.

Czy integracja z Facebookiem ma polegać jedynie na dodaniu możliwości polecenia, czy też również możliwości publikowania artykułów z poziomu panelu zarządzania?

Odpowiedź na pytanie nr 18

Oczekujemy możliwości publikowania artykułów z poziomu panelu zarządzania.

Pytanie nr 19

Czy w ramach polecenia i dzielenia się danym artykułem, Zamawiający oczekuje następujących, standardowych funkcji polecenia:

- a) Podziel się na Twitter i innych wiodących portalach społecznościowych
- b) Wyślij mail znajomemu z artykułem

Odpowiedź na pytanie nr 19

zamawiający, w ramach polecenia i dzielenia się danym artykułem, oczekuje możliwości podzielenia się z nim z wiodącymi portalami społecznościowymi, m. in. Twitter. Jednocześnie musi istnieć możliwość wysłania mailem konkretnego artykułu do innej osoby.

Pytanie nr 20

Zamawiający pisze: SIWZ 1.1 ...

j). Wykonawca przeszkoli wskazanych przez Zamawiającego pracowników z obsługi i administracji strony
Ile osób ma obejmować szkolenie?

Odpowiedź na pytanie nr 20

maksymalnie 10 osób

Pytanie nr 20a

Jakie jest doświadczenie osób uczestniczących w szkoleniu?

Odpowiedź na pytanie nr 20a

podstawowa znajomość komputera

Pytanie nr 20b

Zamawiający zapewni salę i sprzęt komputerowy do przeprowadzenia szkolenia?

Odpowiedź na pytanie nr 20b

Tak

Pytanie nr 21

Zamawiający pisze:

SIWZ 1.2 Wykonawca opracuje i wykona wirtualne spaceru po miastach Ełk i Oziorsk, które następnie zamieści na wykonanej stronie internetowej jako część zintegrowanego systemu informacji turystycznych oraz dostarczy wykonane spaceru jako samodzielne pliki na płytach DVD

Jako, że wirtualny spacer ma być zintegrowany z portalem, czy również ma podlegać zapisom ROZPORZĄDZENIA RADY MINISTRÓW z dnia 12 kwietnia 2012 r. ?

W szczególności jeśli chodzi o normy bezpieczeństwa i dostępności, dostosowania do urządzeń mobilnych i tabletów oraz dostosowania dla niewidomych?

Odpowiedź na pytanie nr 21

Tak

Pytanie nr 22

Czy Zamawiający przewiduje konieczność udźwiękowienia opisów?

Odpowiedź na pytanie nr 22

Tak

Pytanie nr 23

Zamawiający pisze:

SIWZ 1.3 Wykonawca zaprojektuje, wykona i dostarczy 3000 egz. DVD wg następującej specyfikacji: - Płyty DVD z nagranyymi wirtualnymi spacerami wykonanyymi w ramach Zamówienia – płyta DVD z indywidualnym kolorowym nadrukiem na płytce zgodnym z zasadami opisanymi w pkt. IV., w plastikowym opakowaniu typu „slim”: przód transparentny, tył czarny – nakład 3000 sztuk.

Czy oznacza to, że rozwiązaniem mapowe ma być również dostępne w wersji off-line?

Odpowiedź na pytanie nr 23

Tak, rozwiązanie mapowe powinno być dostępne w wersji off-line.

Modyfikacja SIWZ

Miasto Elk działając w trybie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2013 r. poz. 907) modyfikuje treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, następującym zakresie:

1). zmienia termin składania ofert i wyznacza go do dnia 12.09.2013 r. do godz. 09:00 oraz zmienia termin otwarcia ofert i wyznacza go na dzień 12.09.2013 r. na godz. 11:00.

Podpis
wz. PREZYDENTA MIASTA
/-/
Artur Urbański
Zastępca Prezydenta